

L'autunno

Celebra il Villanel con balli e canti
Del felice raccolto il bel piacere
E del liquor di Bacco accesi tanti
Finiscono col sonno il lor godere.

Fà ch'ongn' uno tralasci e balli e canti
L'aria che temperate dà piacere,
E la Stagion ch'invita tanti e tanti
D'un dolcissimo sonno al bel godere.

I cacciator alla nov' alba a caccia
Con corni, schioppi, e cani escono fuore
Fugge la belva, e seguono la traccia.

Già sbigottita, e lassa al gran rumore
De'schioppi e cani, ferita minaccia
Languida di fuggir, ma oppressa muore.

Antonio Vivaldi
Le Quattro Stagioni

De herfst

De boer viert met gezang en dans
het grote plezier van de gelukkige oogst
en velen besluiten, aangeschoten door het vocht van Bacchus,
hun genoeg met de slaap.

De milde lucht die genoeg verschaft
maakt dat iedereen het dansen en zingen staakt,
zoals het jaargetijde, dat zeer velen uitnodigt
tot het grote genot van een zeer diepe slaap.

De jagers komen bij de nieuwe morgenstond naar buiten
om te gaan jagen met hoorns, musketten en geweren
het wild vlucht en zij volgen het spoor.

Al ontzet en uitgeput bij het enorme lawaai
van musketten en geweren, bedreigt het gewonde wild de jagers:
het wild wordt het vluchten echter moe en sterft tijdens de
achtervolging.